

# Offre de formation complémentaire (OFC)

Métiers du management et de la  
coopération internationale  
Licence 1 (semestres 1 et 2)



## Présentation de l'offre de formation complémentaire

L'OFC de licence est organisée autour de 5 familles de métiers. Elle inclut des **enseignements transdisciplinaires** proposés par l'ensemble des équipes pédagogiques des mentions du domaine Arts, Lettres, Langues et Sciences humaines et sociales.

Vous devez sélectionner 2 ou 3 cours dans une famille de métiers choisie pour toute l'année parmi les suivantes :

- Métiers du langage et de la communication
- Métiers de l'enseignement et de la formation
- Métiers du patrimoine, de la culture et de la création
- Métiers de la traduction
- Métiers du management et la coopération internationale

## Préconisations

- **LEA :**
  - Métiers de la traduction
  - Métiers du management et la coopération internationale
  - Métiers du langage et de la communication
  - (Métiers de l'enseignement et de la formation)
  - (Métiers du patrimoine, de la culture et de la création)
  
- **LLCER :**
  - Métiers de l'enseignement et de la formation
  - Métiers du patrimoine, de la culture et de la création
  - Métiers du langage et de la communication
  - (Métiers de la traduction)
  - (Métiers du management et la coopération internationale)

## Détails des cours

[langues-etrangeres.univ-grenoble-alpes.fr/ofc](http://langues-etrangeres.univ-grenoble-alpes.fr/ofc)

## Début des cours

18 septembre 2017 pour les cours portés par l'UFR LLASIC

25 septembre 2017 pour les cours portés par l'UFR LE

## Métiers du management et de la coopération internationale Descriptif des cours – Licence 1 (semestres 1 et 2)

### Sommaire

<b>Semestre 1</b> .....	<b>5</b>
Le monde germanophone : sociétés, langue, culture 1 .....	5
Le monde du travail en Allemagne.....	5
Anglais : langue des affaires (business English).....	5
Traduction générale arabe/français.....	5
Traduction de textes d'actualités et méthodologie de la traduction.....	6
Espagnol des affaires .....	6
Relations internationales et espaces géo-historiques (espagnol).....	6
Tourisme et traduction (italien) .....	6
Japonais : technique de compréhension et expression 1 .....	6
Russe : langue de spécialité et traduction - 1.....	7
Dynamiques des entreprises et des organisations (sc. soc.).....	7
<b>Semestre 2</b> .....	<b>8</b>
Le monde germanophone : sociétés, langue, culture - 2 .....	8
Entreprises et société allemande (histoire industrielle) .....	8
Anglais : langue des affaires (business English).....	8
Médias et représentations dans l'aire anglophone.....	8
Chinois des affaires.....	8
Espagnol de la coopération internationale .....	9
Relations internationales et espaces géo-historiques (espagnol).....	9
Les rapports extérieurs à l'entreprise (italien) .....	9
Japonais : technique de compréhension et expression - 1 .....	9
Russe : langue de spécialité et traduction - 2.....	9
Histoire et structure des sociétés (sc. soc.).....	10
Traduction français/arabe.....	10

## Métiers du management et de la coopération internationale

Ce parcours vise à préparer les étudiants intéressés par les métiers du management, du commerce et de la coopération internationale, les principaux débouchés de la filière LEA.

Il est articulé autour de deux types de compétences principales, liées d'une part aux enseignements de **sciences sociales**, d'autre part aux **enseignements en langue**.

En sciences sociales, les étudiants apprendront entre autres les **bases économiques, sociales et juridiques du fonctionnement des organisations**, les concepts de base en **marketing** ainsi que la démarche marketing, à situer le **rôle des banques et des marchés financiers**, à comprendre les données issues de la **comptabilité** et à savoir en tirer une **analyse sur la situation d'une entreprise**.

En langues, ils apprendront à utiliser un **lexique spécifique au marché du travail, aux collaborations et aux échanges**, à communiquer avec des partenaires étrangers (clients, fournisseurs, collaborateurs...), ou encore à **prendre part à des réunions et à participer à des négociations dans deux langues**.

Ce parcours est particulièrement recommandé aux étudiants qui souhaitent poursuivre vers les masters « Négociateur Trilingue en Commerce International » ou « Coopération Internationale et Communication » à l'UGA, ou vers toute autre formation similaire dans d'autres établissements supérieurs.

### Contact

Valéry Kossov : [valery.kossov@univ-grenoble-alpes.fr](mailto:valery.kossov@univ-grenoble-alpes.fr)

## Semestre 1

### **Le monde germanophone : sociétés, langue, culture 1**

Langue d'enseignement : Allemand / français (si nécessaire)

Prérequis : A1

Etude par l'analyse de documents de natures diverses, des spécificités de chacun des pays germanophones aujourd'hui et de leurs rapports l'un à l'autre : questions d'identité, notamment via les langues et les dialectes, questions liées à la démographie et à l'immigration, au marché du travail, intégration dans le pays d'accueil.

Pourront également être abordés dans le cadre de ce cours des aspects de l'histoire allemande après 1945 et les sujets qui agitent la société allemande d'aujourd'hui.

Savoir identifier des thèmes et des spécificités propres à chacun des pays de l'aire germanophone à partir de différents types de documents.

Situer des thèmes dans leur contexte historique et culturel.

### **Le monde du travail en Allemagne**

Langue d'enseignement : Allemand/ français (si nécessaire)

Description/Prérequis : A1

Acquisition du vocabulaire décrivant métiers et tâches, découverte du fonctionnement du marché du travail allemand, découverte des démarches nécessaires à une installation en Allemagne.

Comprendre et analyser une offre d'emploi, une offre de location, savoir présenter sa propre expérience, découvrir ses compétences, comprendre des documents officiels relatifs aux assurances nécessaires, le savoir être dans le monde professionnel, la représentation syndicale

### **Anglais : langue des affaires (business English)**

Langue d'enseignement : Anglais

Test d'anglais nécessaire : niveau B1 requis (score égal ou supérieur à 25 au test de positionnement)

Ce cours, basé essentiellement sur l'anglais oral, vise à développer des compétences de base en anglais des affaires et s'appuie sur des études de cas (marketing strategies, business and management problems, simple macro economics). Attention, cours également proposé au semestre 2, ne peut être pris qu'une seule fois !

### **Traduction générale arabe/français**

Langue d'enseignement : français

Prérequis : Arabe niveau A21

### **Traduction de textes d'actualités et méthodologie de la traduction**

Chinois des affaires

Langue d'enseignement : français et chinois

Prérequis : Chinois des affaires

Niveau requis : connaissance du chinois de niveau équivalent à LV3 ou L1D minimum

Le programme de chinois des affaires vise à faciliter les échanges dans un contexte professionnel. Il requiert toutes les compétences communicationnelles. En sus de la compréhension et de l'expression orales et écrites, les étudiants sont amenés à travailler le lexique et la syntaxe du chinois. Associés à des thématiques spécifiques, différents aspects socioculturels en lien avec le monde chinois sont également abordés dans le cadre du cours. La progression de celui-ci se fonde enfin sur l'aptitude à communiquer sur des sujets aussi bien personnels que professionnels.

### **Espagnol des affaires**

Langue d'enseignement/prérequis : espagnol

Description : Initiation à l'Espagnol dans le monde professionnel : étude des fonctions communicatives, des actes du langage et des pratiques discursives de base dans le monde des affaires hispanophone en adoptant les approches communicative et actionnelle.

### **Relations internationales et espaces géo-historiques (espagnol)**

Langue d'enseignement/ Prérequis : espagnol

Introduction aux relations internationales du monde hispanique avec analyse des principaux éléments qui les déterminent et leur évolution à l'époque contemporaine :

- les facteurs : position géostratégique, rôle de l'économie, enjeux de politique intérieure
- les acteurs : l'administration extérieure des Etats, l'opinion publique, les entreprises, les forces armées

Les espaces géo-historiques : pour l'Espagne par exemple l'Europe, l'espace méditerranéen et africain, l'espace atlantique-américain, l'Asie ; pour l'Amérique latine les Etats Unis, l'Europe, les Caraïbes

### **Tourisme et traduction (italien)**

Langue d'enseignement/prérequis : italien

Le cours se fonde sur des textes italiens de nature générale et permettant d'aborder des sujets d'actualité économique, politique et culturelle ainsi que des thématiques variées. Il aborde les bases des transferts linguistiques applicables dans la traduction professionnelle.

### **Japonais : technique de compréhension et expression 1**

Langue d'enseignement : français/japonais

Prérequis : niveau A21 en japonais

Pratique du japonais dans la situation professionnelle (affaires, tourisme) et initiation à la traduction japonais-français

### **Russe : langue de spécialité et traduction - 1**

Langue d'enseignement : français et russe

Prérequis : connaissance du russe de niveau équivalent à LV3 ou L1D minimum

Le cours se fonde sur des textes de nature générale permettant d'aborder des sujets d'actualité économique, politique et culturelle. Les exercices de lecture, d'analyse et de traduction des textes reprennent les structures de la langue étudiées dans les enseignements fondamentaux, en les adaptant aux champs lexicaux de l'économie, de la politique, du tourisme et de la culture.

### **Dynamiques des entreprises et des organisations (sc. soc.)**

Initiation aux problématiques de l'entreprise, études de cas, principales notions d'économie d'entreprise

## Semestre 2

### **Le monde germanophone : sociétés, langue, culture - 2**

Langue d'enseignement : Allemand/ français (si nécessaire)

Prérequis : A2

Approfondissement du cours du semestre 1 : approche plus historique, textes plus exigeants

### **Entreprises et société allemande (histoire industrielle)**

Langue d'enseignement : Allemand/ français (si nécessaire)

Prérequis : A2

Découverte de l'histoire des entreprises et entrepreneurs allemands les plus connus, compréhension du rôle de ces entreprises dans la reconstruction de l'identité allemande après 1945, découverte de leur rôle actuel dans la société allemande (importance pour l'identité régionale, implication dans la vie publique, formes de représentations dans la société, contribution à l'image de l'Allemagne au niveau international etc.). Cet enseignement transversal propose une approche interdisciplinaire du fait économique. Comprendre et analyser la place que les grandes entreprises occupent dans la société et au sein du patrimoine allemand ainsi que la reconversion culturelle des grands sites industriels du début du 20<sup>e</sup> siècle.

### **Anglais : langue des affaires (business English)**

Langue d'enseignement : Anglais

Test d'anglais nécessaire : niveau B1 requis (score égal ou supérieur à 25 au test de positionnement)

Ce cours, basé essentiellement sur l'anglais oral, vise à développer des compétences de base en anglais des affaires et s'appuie sur des études de cas (marketing strategies, business and management problems, simple macro economics). Attention, cours également proposé au semestre 1, ne peut être pris qu'une seule fois !

### **Médias et représentations dans l'aire anglophone**

Langue d'enseignement : Anglais

Prérequis : test d'anglais nécessaire, niveau B1 requis (score égal ou supérieur à 25 au test de positionnement)

Analyse des représentations culturelles, politiques ou sociales d'un pays de langue anglaise véhiculées par ses médias.

### **Chinois des affaires**

Langue d'enseignement : français et chinois

Prérequis : connaissance du chinois de niveau équivalant à LV3 ou L1D minimum

Le programme de chinois des affaires vise à faciliter les échanges dans un contexte professionnel. Il requiert toutes les compétences communicationnelles. En sus de la compréhension et de l'expression orale

et écrite, les étudiants sont amenés à travailler le lexique et la syntaxe du chinois. Associés à des thématiques spécifiques, différents aspects socioculturels en lien avec le monde chinois sont également abordés dans le cadre du cours. La progression de celui-ci se fonde enfin sur l'aptitude à communiquer sur des sujets aussi bien personnels que professionnels.

### **Espagnol de la coopération internationale**

Langue d'enseignement/prérequis : espagnol

Initiation à la langue de la coopération internationale. Le cours se focalisera sur l'acquisition des termes clés relatifs aux connaissances de base de ce domaine.

### **Relations internationales et espaces géo-historiques (espagnol)**

Langue d'enseignement/Prérequis: espagnol

Description : introduction aux relations internationales du monde hispanique avec analyse des principaux éléments qui les déterminent et leur évolution à l'époque contemporaine :

- les facteurs : position géostratégique, rôle de l'économie, enjeux de politique intérieure
- les acteurs : l'administration extérieure des Etats, l'opinion publique, les entreprises, les forces armées

Les espaces géo-historiques : pour l'Espagne par exemple l'Europe, l'espace méditerranéen et africain, l'espace atlantique-américain, l'Asie ; pour l'Amérique latine les Etats Unis, l'Europe, les Caraïbes

### **Les rapports extérieurs à l'entreprise (italien)**

Langue d'enseignement : italien

Ce cours apprend à communiquer avec des partenaires (clients, fournisseurs, collaborateurs), à mettre en place les rapports avec les banques et les assureurs et à gérer le bureau et la correspondance commerciale.

Tourisme et traduction (italien)

Langue d'enseignement/prérequis : italien

Le cours se fonde sur des textes à traduire à partir du et vers le français relevant du domaine du tourisme et permettant d'aborder des sujets relatifs au secteur touristique (tourisme culturel, sportif, gastronomique, œnologique, etc.) ainsi qu'aux sujets corrélés (patrimoine, musée, sites touristiques, hôtellerie, logistique etc.)

### **Japonais : technique de compréhension et expression - 1**

Langue d'enseignement : français/japonais

Prérequis : niveau A21 en japonais

Pratique du japonais dans la situation professionnelle (affaires, tourisme) et initiation à la traduction japonais-français

### **Russe : langue de spécialité et traduction - 2**

Langue d'enseignement : français et russe

Prérequis : connaissance du russe de niveau équivalant à LV3 ou L1D minimum

Le cours se fonde sur des textes de nature générale permettant d'aborder des sujets d'actualité économique, politique et culturelle. Les exercices de lecture, d'analyse et de traduction des textes reprennent les structures de la langue étudiées dans les enseignements fondamentaux, en les adaptant aux champs lexicaux de l'économie, de la politique, du tourisme et de la culture.

### **Histoire et structure des sociétés (sc. soc.)**

Dynamique historique des sociétés et civilisations

Rapport entre les évolutions des structures sociétales et les conditions de production et de vie matérielles

Projet Personnel et Professionnel

Le monde professionnel est difficile à appréhender. L'objectif de ce cours est de permettre à l'étudiant de découvrir des métiers, identifier des savoirs et savoir-faire tout en donnant du sens à sa formation, à son rôle citoyen et en éveillant son esprit d'initiative. Ce cours est complété par de l'informatique.

### **Traduction français/arabe**

Langue d'enseignement : français

Prérequis : arabe niveau A21

Traduction de textes de politique nationale et internationale